





ANLEITUNG

Instructions • Les instructions
Istruzione • Instrucciones • Instructies


Art. Set Kastanienbohrer 5





 Bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen, lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und beachten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und Sicherheitsvorgaben entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und bei Weitergabe des Produktes mit zu übergeben.


 **Sicherheitshinweise** Vorsicht! Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Das Produkt einschließlich Zubehör darf unbeaufsichtigt nicht in die Hände von Kindern unter 6 Jahren gelangen. Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen! Quetschgefahr! Funktionelle spitze Teile!


 **Altersempfehlung** ab 4 Jahren


 **Inhalt** Kastanienhalter, Vollholz Buche (massiv), 2 Nagelbohrer, 190 Zahnstocher

 Please read all available documentation (instruction of use and safety instructions) carefully before using this product! We assume neither responsibility nor liability for accidents, damages and malfunctions resulting from inobservance of these guidelines. The instructions have to be stored in a safe place and have to accompany the product at all times, especially if the product gets passed on to a third party!

 **Safety instructions** Caution! To be used under the direct supervision of an adult only. Children under the age of 6 should never use the product - including any attachments - without the direct supervision of an adult!


 **Recommended age** 4 years and older


 **Content** chestnut holder, solid wood (beech), 2 gimlets, 190 toothpicks


 Avant d'utiliser ce produit, merci de lire avec attention le présent mode d'emploi et de respecter les consignes de sécurité ! Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou accidents résultant du non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité. Merci de conserver soigneusement ce mode d'emploi et de le transmettre en cas de cession de ce produit à un tiers.

 **Consignes de sécurité** Attention ! Utiliser sous la supervision directe d'un adulte. Ce produit et ses accessoires ne doivent pas être utilisés sans surveillance par des enfants de moins de 6 ans. Utilisation sous la supervision directe d'un adulte ! Risque d'écrasement ! Parties fonctionnelles pointues !


 **Âge recommandé** à partir de 4 ans


 **Contenu** cage à marrons en hêtre massif, 2 mèches à pointe, 190 cure-dents


 Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze di sicurezza! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o infortuni verificatisi a causa di un mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza. Conservare accuratamente le istruzioni e consegnarle assieme al prodotto in caso di cessione.


 **Precauciones** Attenzione! Utilizzare solo sotto la diretta supervisione di un adulto. Tenere il prodotto e i suoi accessori lasciati incustoditi fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 6 anni. Utilizzare solo sotto la diretta supervisione di un adulto. Rischio di schiacciamento! Parti appuntite funzionali!


 **Età consigliata** a partire dai 4 anni

 **Contenuto** porta castagna, legno massello di faggio, 2 succhielli, 190 stuzzicadenti


 Antes de empezar a usar el producto, ¡lea detenidamente las instrucciones de uso y preste atención a las precauciones! No asumimos ninguna responsabilidad por los daños o accidentes que se pudieran ocasionar por el incumplimiento de estas instrucciones e indicaciones de seguridad. Guarde las instrucciones con cuidado e inclúyalas con el producto si lo entrega a otra persona.


 **Precauciones** ¡Atención! Utilícese bajo la supervisión directa de un adulto. El producto y los accesorios no se deben dejar sin vigilancia en las manos de niños menores de 6 años. ¡Utilícese bajo la supervisión directa de un adulto! ¡Peligro de aplastamiento! ¡Partes puntiagudas!


 **Grupo de edad** a partir de los 4 años

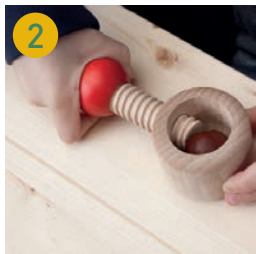
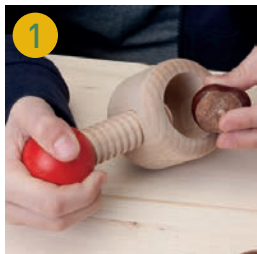
 **Contenido** soporte de castañas, madera maciza de haya (sólido), 2 barrenas, 190 palillos

 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken. Volg de veiligheidsinstructies altijd op! De fabrikant acht zich niet aansprakelijk voor schade of letsel ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing of veiligheidsinstructies. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan eventuele volgende eigenaar van het product.

 **Veiligheidsinstructies** Let op! Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene. Houd kinderen jonger dan 6 jaar zonder toezicht uit de buurt van het product en de bijbehorende accessoires. Pas op, vingers kunnen beklemd raken! Sommige onderdelen hebben scherpe uiteinden!

 **Aanbevolen leeftijd** vanaf 4 jaar

 **Inhoud** kastanjehouder, massief beukenhout, 2 handboortjes, 190 tandenstokers



Vorbereitung:

- 1 Lege die Kastanie in den Halter.
- 2 Fixiere die Kastanie mit der Schraubvorrichtung, indem Du diese im Uhrzeigersinn drehst.

Jetzt kann es losgehen!

- 3 Sobald die Kastanie fest in der Halterung liegt, kannst Du mit Hilfe der mitgelieferten Bohrer beginnen, kleine Löcher in die Kastanie zu bohren. Hast Du alle Löcher fertig gebohrt, entnimmst Du die Kastanie indem Du die Schraubvorrichtung gegen den Uhrzeigersinn drehst. Nun kannst Du die Holzstäbchen einsetzen und ggf. weitere Kastanien damit verbinden.

Tipp! Eigentlich sollten die Zahnstocher problemlos in den Kastanien halten. Sollte dies nicht der Fall sein – z.B. wenn ein Loch versehentlich zu groß gebohrt ist – kannst Du mit etwas Flüssigkleber nachhelfen. Deiner Kreativität sind keine Grenzen gesetzt! Überlege Dir eine Figur, die Du basteln möchtest. Dies kann ein Kastanienmännchen, ein Igel, eine Raupe, eine Spinne o.ä. sein...

Tipp: Nun kannst Du deine Figur individuell bemalen oder bekleben (z.B. mit Wackelaugen, getrockneten Blättern, Filz...).

Natürlich kannst Du anstelle von Kastanien auch mit Eicheln basteln.

Viel Spaß und Erfolg!

Before you start:

- 1 Put the chestnut into the chestnut holder.
- 2 Affix the chestnut with the help of the screwing device, to do so turn it in clockwise direction.

Now you can start!

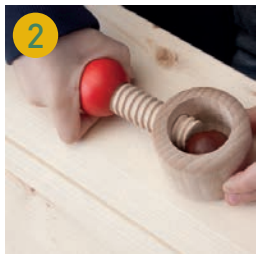
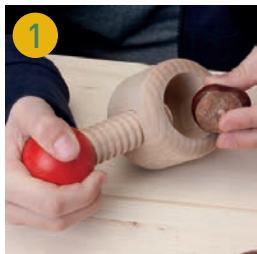
- 3 As soon as the chestnut is affixed properly, you can start drilling little holes into it - use the included gimlets for drilling. If you're done drilling, you can remove the chestnut from the holder by turning the screwing device in counterclockwise direction. Now you can insert the toothpicks into the chestnut or even connect chestnuts with each other.

Note! Normally the toothpicks maintain in the chestnuts – if this is not the case, you may use liquid glue to ensure stability. Be imaginary and create whatever you want!

Note! You can also paint your creations or paste it up with wobbly eyes, dried leaves, felt and many other things.

Instead of chestnuts you may also use acorns for your creations.

Have fun!



■ Préparation

- 1 Installe le marron dans la cage.
- 2 Fixe le marron en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

Et maintenant, tu peux commencer !

3 Dès que le marron est en place dans la cage, tu peux y percer des petits trous à l'aide des mèches à pointe incluses dans le kit. Quand tu as fini de percer les trous, tu peux retirer le marron en tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ensuite, tu peux mettre les cure-dents en place, et, si tu veux, y attacher d'autres marrons.

Conseil ! En principe, les cure-dents doivent tenir sans problème dans les marrons. Si ce n'est pas le cas, par exemple parce que le trou est trop large, tu peux régler le problème en utilisant un peu de colle liquide. Ta créativité est sans limites ! Pense à un personnage que tu aimerais bricoler. Cela pourrait être un bonhomme en marrons, un hérisson, une chenille, une araignée et bien d'autres choses...

Conseil ! Tu peux ensuite peindre ton personnage ou y ajouter des collages (par exemple des yeux mobiles, des feuilles séchées, du feutre...).

Bien sûr, tu peux aussi bricoler avec des glands au lieu de marrons.

Bon amusement !

■ Preparazione

- 1 Posa la castagna nel supporto.
- 2 Fissa la castagna con il meccanismo di blocco a vite ruotandolo in senso orario.

Ora può iniziare

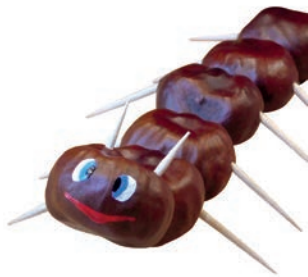
3 Una volta che la castagna sarà ben bloccata nel supporto, con il succhiello in dotazione puoi iniziare a praticare dei piccoli fori nella castagna. Quando hai finito di forare, sfilare la castagna dal supporto ruotando il meccanismo di blocco a vite in senso antiorario. Ora puoi infilare i bastoncini di legno oppure usarli per unire più castagne fra loro.

Suggerimento: gli stuzzicadenti dovrebbero rimanere facilmente ben fissi nelle castagne. Se non fosse così, ad esempio se per sbaglio il foro è troppo largo, lo puoi correggere con un po' di colla liquida. Dai libero sfogo alla tua creatività! Inventati una figura che ti piacerebbe realizzare: un omino di castagne, un riccio, un bruco, un ragno o altro ancora...

Suggerimento: Ora puoi personalizzare la tua figura colorandola o incollandoci sopra qualcosa [ad es. occhi penzolanti, foglie secche, feltro...].

Inoltre, al posto delle castagne puoi tranquillamente utilizzare anche delle ghiande.

Divertiti a creare!



Preparación:

- 1 Coloca la castaña en el soporte.
- 2 Fija la castaña con el mecanismo del tornillo, girándolo en el sentido de las agujas de reloj.

¡Ahora ya puedes empezar!

3 En cuanto la castaña esté sujeta en el soporte, puedes empezar a perforar pequeños agujeros en la castaña con la ayuda de las barrenas que vienen incluidas. Cuando hayas perforado todos los agujeros, saca la castaña girando el mecanismo del tornillo en el sentido contrario a las agujas de reloj. Ahora puedes colocar los palillos de madera y en caso necesario juntar más castañas.

¡Consejo! Los palillos deberían mantenerse sin problema en las castañas. Si este no es el caso, si por ejemplo se ha perforado un agujero demasiado grande, puedes corregirlo con un poco de pegamento. ¡Tu creatividad no tiene límites! Imagina la pieza que querrías hacer manualmente. Podría ser un hombrecito de castaña, un erizo, una oruga, una araña o cualquier cosa...

¡Consejo! Ahora puedes pintar o forrar tu pieza individualmente (por ejemplo con ojos móviles, hojas secas, fieltro...).

También puedes hacer trabajos manuales con bellotas en vez de con castañas.

¡Qué te diviertas y que tengas mucho éxito!

Voorbereiding

- 1 Leg de kastanje in de houder.
- 2 Draai de kastanje vast door de schroef met de klok mee te draaien.

Nu kan het beginnen!

3 Afbeelding!!! Zodra de kastanje stevig vast zit in de houder, kun je met behulp van de meegeleverde boortjes kleine gaatjes boren in de kastanje. Wanneer je alle gaatjes geboord hebt, haal je de kastanje uit de houder door de schroef tegen de klok in los te draaien. Nu kun je de tandenstokers in de gaatjes steken om bijvoorbeeld meerdere kastanjes aan elkaar vast te maken.

Tip! Normaal gesproken passen de tandenstokers zonder problemen in de geboorde gaatjes. Gebruik een beetje lijm wanneer het gaatje bijvoorbeeld iets te groot geworden is. De mogelijkheden zijn onbegrensd. Verzin eerst wat je wilt knutselen. Misschien wel een kastanjepoppetje, een egel, een rups, een spin of iets heel anders...

Tip! Tot slot kun je je figuurtje nog beschilderen of beplakken met bijvoorbeeld oogjes, gedroogde bladeren, vilt enz.

Natuurlijk kun je in plaats van kastanjes ook eikels gebruiken.

Veel plezier en succes!

**Inhaltsverzeichnis • Contents • Contenu • Contenuto
Contenido • Inhoud**

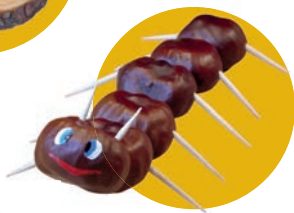
Vogel — 8

Bird
Oiseau
Uccello
Pájaro
Vogel



Raupe — 10

Caterpillar
Cheniller
Caterpillarr
Oruga
Caterpillar



Schaf — 12

Sheep
Mouton
Pecora
Ovejas
Schaap

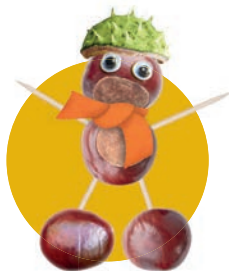


Eule — 14

Owl
Hibou
Gufo
Búho
Uil



Figur — 16
Figure
Figure
Figura
Figura
Figuur



Spinne — 18
Spider
Araignée
Ragno
Araña
Spin



Herz — 20
Heart
Cœur
Cuore
Corazón
Hart



Stand 05/2023



Peter Bausch GmbH & Co. KG
Blombachstraße 21-23
42369 Wuppertal, Germany
www.pebaro.de



Vogel

Bird • Oiseau • Uccello

Pájaro • Vogel




Was wird benötigt?

What is needed? • Que faut-il ?

Cosa serve? • ¿Qué se necesita? • Wat is er nodig?

 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 3 Zahnstocher /
2 Kastanien / Zange / Pfeifenputzer / 3 Federn / Farbe /
Pinsel / Holzscheibe

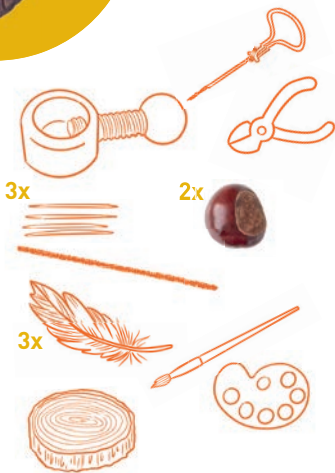
 Chestnut holder / gimlets / 3 toothpicks / 2 chestnuts /
pliers / pipe cleaners / 3 feathers / paint / brush / wooden disc

 Cage à marrons / mèches à pointe / 3 cure-dents /
2 châtaignes / pince / cure-pipe / 3 plumes / peinture /
pinceau / disque en bois

 Porta castagna, / succhielli / 3 stuzzicadenti / 2 castagne /
pinze / scovolini / 3 piume / vernice / pennello / disco di legno

 Soporte de castañas / barraña / 3 palillos /
2 castañas / alicates / limpiapiipas / 3 plumas / pintura /
pincel / disco de madera

 Kastanjehouder / handboortjes / 3 tandenstokers /
2 kastanjes / tang / pijpenragers / 3 veren / verf / penseel /
houten schijf



1



1



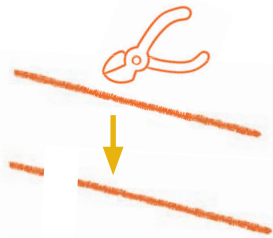
2



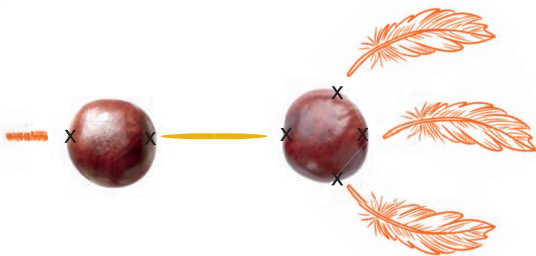
2



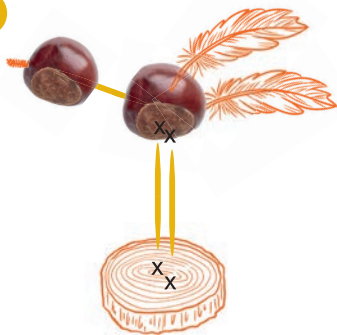
3



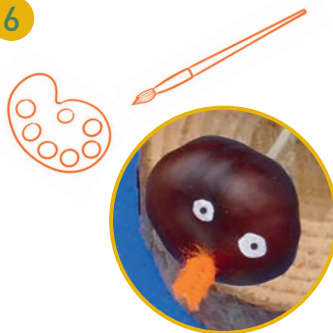
4



5

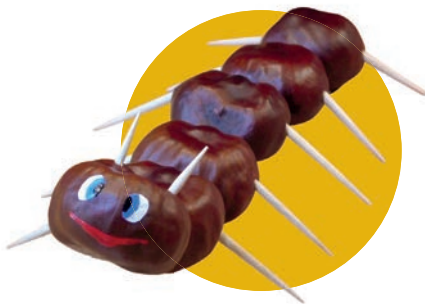


6



Raupe

Caterpillar • Cheniller
Caterpillarr • Oruga •
Caterpillar



Was wird benötigt?

What is needed? • Que faut-il ?

Cosa serve? • ¿Qué se necesita? • Wat is er nodig?


 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 9 Zahnstocher /
6 Kastanien / Pinsel / Farbe

 Chestnut holder / gimlets / 9 toothpicks / 6 chestnuts /
paintbrush / paint

 Cage à marrons / mèches à pointe / 9 cure-dents /
6 châtaignes / pinceau / peinture

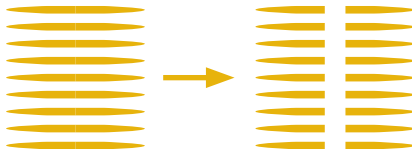
 Porta castagna / succhielli / 9 stuzzicadenti / 6 castagne /
pennello / vernice

 Soporte de castañas / barrena / 9 palillos /
6 castañas / pincel / pintura

 Kastanjehouder / handboortjes / 9 tandenstokers /
6 kastanjes / verfwast / verf



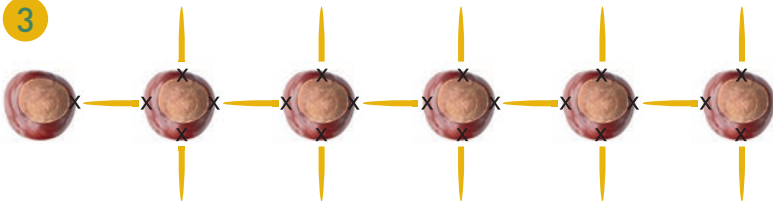
1



2



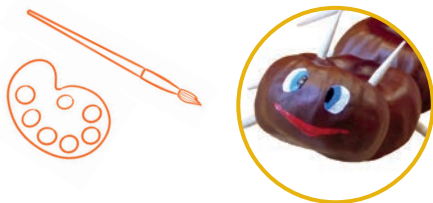
3



4



5



Schaf

Sheep • Mouton
Pecora • Ovejas
Schaap



Was wird benötigt?

What is needed? • Que faut-il ?

Cosa serve? • ¿Qué se necesita? • Wat is er nodig?

 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 5 Zahnstocher / 1 Kastanie / 1 Eichel / 2 Wackelaugen / 2 kleine Blätter / Kleber

 Chestnut holder / gimlets / 5 toothpicks / 1 chestnut / 1 acorn / 2 wiggle eyes / 2 small leaves / glue

 Cage à marrons / mèches à pointe / 5 cure-dents / 1 châtaigne / 1 gland / 2 yeux vacillants / 2 petites feuilles / colle

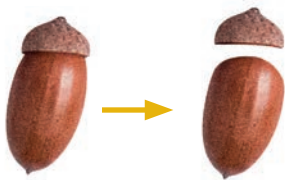
 Porta castagna, / succhielli / 5 stuzzicadenti / 1 castagna / 1 ghianda / 2 occhietti / 2 foglioline / colla

 Soporte de castañas / barrena / 5 palillos / 1 castaña / 1 bellota / 2 ojos móviles / 2 hojas pequeñas / pegamento

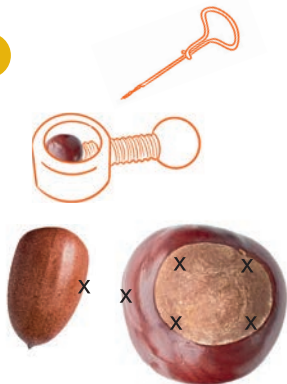
 Kastanjuhoulder / handboortjes / 5 tandenstokers / 1 kastanje / 1 eikel / 2 wiebeloogjes / 2 kleine blaadjes / lijm



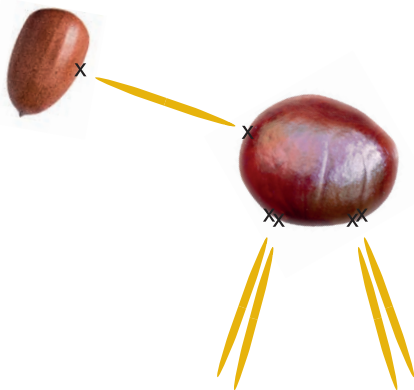
1



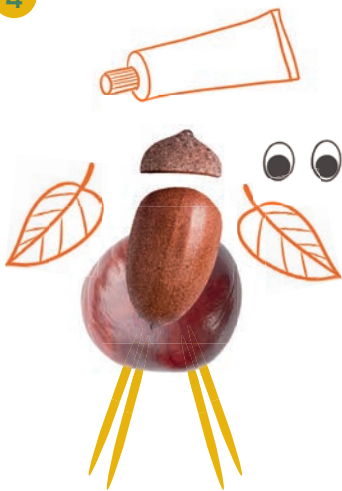
2



3



4



Eule

Owl • Hibou • Gufo

Búho • Uil




Was wird benötigt?


What is needed? • Que faut-il ?


Cosa serve? • ¿Qué se necesita?

Wat is er nodig?

 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 1 Zahnstocher / 1 Kastanie /
2 Eichel Hütchen / 2 Wackelaugen / Bastelfilz / Stift /
Schiere / Kleber

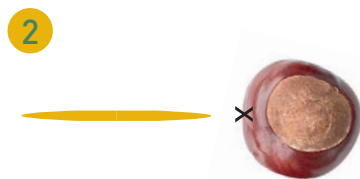
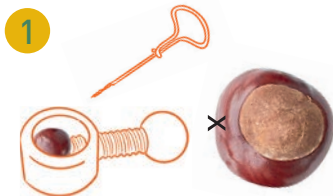
 Chestnut holder / gimlets / 1 toothpick / 1 chestnut /
2 acorn hats / 2 wiggly eyes / felt / pen / scissors / glue

 Cage à marrons / mèches à pointe / 1 cure-dent / 1 marron /
2 chapeaux en forme de gland / 2 yeux vacillants / feutre de
bricolage / crayon / ciseaux / colle

 Porta castagna, / succhielli / 1 stuzzicadenti / 1 castagna /
2 cappelli a ghianda / 2 occhi spiritati / feltro / penna /
forbici / colla

 Soporte de castañas / barrena / 1 palillo / 1 castaña /
2 sombreros de bellota / 2 ojos móviles / fieltro artesanal /
lápiz / tijeras / pegamento

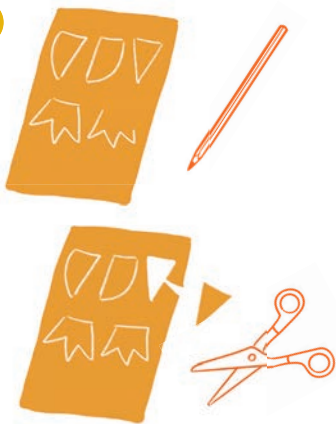
 Kastanjehouder / handboortjes / tandenstoker / 1 kastanje /
2 eikelhoedjes / 2 wiebelogen / vilt / pen / schaar / lijm



3



4



5



6



Figur

Figure • Figure • Figura
Figura • Figuur




Was wird benötigt?

What is needed? • Que faut-il ?


Cosa serve? • ¿Qué se necesita? • Wat is er nodig?

 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 5 Zahnstocher /
4 Kastanien / 1/2 Kastanienhülle / 2 Wackelaugen /
Bastelfilz / Schere / Kleber

 Chestnut holder / gimlets / 5 toothpicks / 4 chestnuts /
1/2 chestnut shell / 2 wiggle eyes / craft felt / scissors / glue

 Cage à marrons / mèches à pointe / 5 cure-dents /
4 châtaignes / 1/2 enveloppe de châtaigne / 2 yeux vacillants /
feutre de bricolage / ciseaux / colle

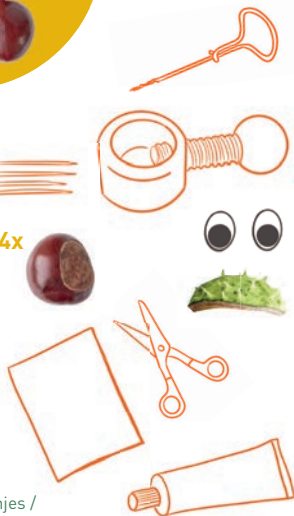
 Porta castagna, / succhielli / 5 stuzzicadenti / 4 castagne /
1/2 guscio di castagna / 2 occhietti / feltro artigianale /
forbici / colla

 Soporte de castañas / barrena / 5 palillos / 4 castañas /
1/2 cáscara de castaña / 2 ojos movibles / fieltro / tijeras /
pegamento

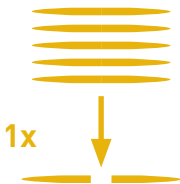
 Kastanjehouder / handbootjes / 5 tandenstokers / 4 kastanjes /
1/2 kastanjeschelp / 2 wiebelogen / knutselvilt / schaar / lijm

5x

4x



1



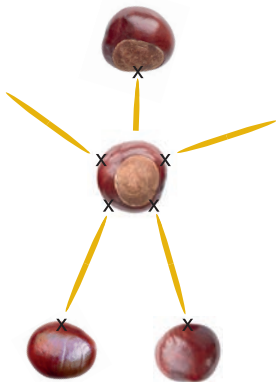
2



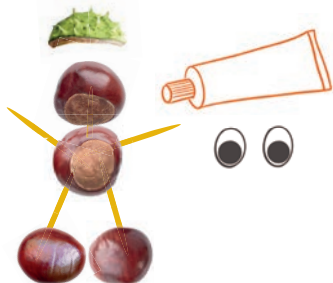
3



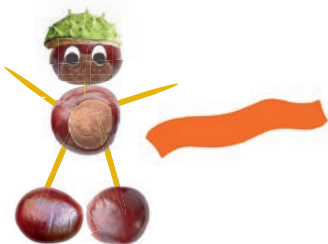
4



5



6



Spinne

Spider • Araignée
Ragno • Araña • Spin



Was wird benötigt?

What is needed? • Que faut-il ?

Cosa serve? • ¿Qué se necesita? • Wat is er nodig?

 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 1 Kastanie /
2 Pfeifenputzer / Farbe / Pinsel / Zange

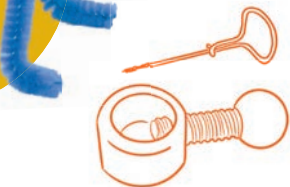
 Chestnut holder / gimlets / 1 chestnut /
2 pipe cleaners / paint / brush / pliers

 Cage à marrons / mèches à pointe / 1 châtaigne /
2 cure-pipes / peinture / pinceau / pince

 Porta castagna / succhielli / 1 castagna / 2 scovolini /
vernice / pennello / pinza

 Soporte de castañas / barrena / 1 castaña /
2 limpiapipas / pintura / pincel / alicates

 Kastanjehouder / handboortjes / 1 kastanje /
2 pijpenragers / verf / borstel / tang



1



2



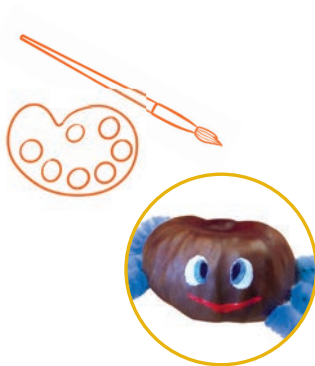
3



4

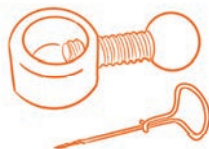


5



Herz

Heart • Cœur • Cuore
Corazón • Hart



Was wird benötigt?

What is needed? • Que faut-il ?

Cosa serve? • ¿Qué se necesita? • Wat is er nodig?

15-18x

 Kastanienhalter / Nagelbohrer / 15-18 Kastanien / Draht / Zange

 Chestnut holder / chestnut borer / 15-18 chestnuts / wire / pliers

 Cage à marrons / mèches à pointe / 15-18 châtaignes / fil de fer / pince

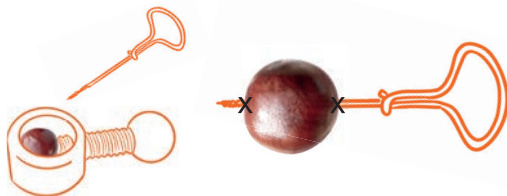
 Porta castagna, / succhielli / 15-18 castagne / filo / pinze

 Soporte de castañas / barrena / 15-18 castañas / alambre / alicates

 Kastanjehouder / handboortjes / 15-18 kastanjes / draad / tang



1



2



3

